

**Antonio Camoyán**

*Río Tinto. El alma del paisaje*

The River Tinto: The Soul of the Landscape

EDITA / PUBLISHED BY  
CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE,  
JUNTA DE ANDALUCÍA

REGIONAL MINISTRY OF THE ENVIRONMENT,  
GOVERNMENT OF ANDALUSIA

CONSEJERO DE MEDIO AMBIENTE  
REGIONAL MINISTER FOR THE ENVIRONMENT  
JOSÉ JUAN DÍAZ TRILLO

VICECONSEJERA DE MEDIO AMBIENTE  
DEPUTY REGIONAL MINISTER FOR THE ENVIRONMENT  
ANA PATRICIA CUBILLO GUEVARA

SECRETARIO GENERAL DE AGUA  
SECRETARY-GENERAL FOR WATER  
JUAN PANIAGUA DÍAZ

DIRECCIÓN FACULTATIVA / PROJECT MANAGEMENT  
JOSÉ MARÍA FERNÁNDEZ-PALACIOS CARMONA

TEXTOS / TEXTS  
JUAN DIEGO CABALLERO OLIVER  
DIEGO CARRASCO

DISEÑO GRÁFICO / GRAPHIC DESIGN  
JACINTO GUTIÉRREZ

PRODUCCIÓN / PRODUCCION  
LADUNA ESTUDIO

IMPRESIÓN / PRINTING  
ESCANDÓN IMPRESORES

Depósito legal:  
National book registry number:

## El río Tinto, materia encantada

*Lo que observamos no es la naturaleza en sí misma, sino*

*la naturaleza expuesta a nuestro método de cuestionamiento*

WERNER HEISENBERG

La naturaleza es como es. Si la entendemos, es como es. Si no la entendemos, es como es... Sin embargo, para algunos, las cosas no son como son sino como parecen. Para Valle Inclán las cosas eran como se recordaban, incorporando así la dimensión temporal al fenómeno perceptivo. Unamuno, en su novela *Niebla* —¡qué nombre más sugestivo!— afirmaba que solo está de veras despierto el que tiene conciencia de estar soñando.

¿Realidad o ficción? ¿Qué hay de verdad en lo que percibimos y cuánto de artefacto? Es el mito de la caverna de Platón, una duda razonable que nos acompaña desde el nacimiento de nuestra conciencia y que, dadas las circunstancias, parece que la única certeza es la incertidumbre. En mi opinión, aparte del gozo ante la contemplación estética, ésta es una de las razones que hacen tan atractivas las imágenes de Antonio Camoyán: su carácter de trampantojo, en el que no todo es lo que parece ni todo parece lo que es.

Desde su propia caverna interior, Antonio, cámara en ristre, nos ofrece su visión de la realidad a través del objetivo. Un ojo que mira porque es un ojo que ve, que analiza, filtra e in-

**The River Tinto: Enchanted matter**

*What we observe is not nature herself, but nature exposed to our method of questioning*

WERNER HEISENBERG

Nature is as it is. If we understand it, it is as it is. If we don't understand it, it is as it is... And yet for some people, things are not as they are but as they seem. For Valle Inclán, things were as they were remembered, thus incorporating the time dimension into the perceptual phenomenon. In his novel *Mist*—what an evocative title!—Unamuno stated that only those who were conscious of dreaming were truly awake.

Reality or fiction? How much of what we perceive is truth and how much is artefact? This is the essence of Plato's myth of the cave, a reasonable doubt which accompanies us from the birth of our consciousness and which, given the circumstances,

seems to seems to suggest that the only certainty is uncertainty. In my opinion, this is one of the reasons—apart from the enjoyment of aesthetic contemplation—why Antonio Camoyán's images are so appealing: they have something of the *trompe l'oeil* in that things are not what they seem and nor do they seem what they are.

From his own inner cave, camera at the ready, Antonio offer us his vision of reality as seen through the lens—an eye that looks because it is an eye that sees, analyses, filters and interprets. At the height of his talent as a nature photographer, he strives for essence, for synthesis, something he can only achieve by stripping nature of its superfluous adornments. Which is why the harsh landscapes of the River Tinto provide him with such an ideal laboratory in which to carry out his endless experiments.

For this rough mining river where only thirsty

terpreta. En un momento de plenitud en su madurez como fotógrafo retratista de la naturaleza, se afana por la búsqueda de esencias, lo sintético. Y para ello necesita despojar a la naturaleza misma de elementos superfluos que la exornan. Por eso ha encontrado en los adustos paisajes del río Tinto un laboratorio ideal donde experimentar de forma obsesiva.

Este rudo río minero en donde tan solo beben sedientas chimeneas y sofocados trenes —así lo calificaba el poeta onubense José Morón en *Minero de Estrellas*—, con su inhóspita apariencia y la belleza descarnada de sus paisajes ejerce un magnetismo especial, que conmueve y emociona, invitándonos a una suerte de contemplación ascética. Antonio Camoyán es un eslabón más de la cadena de artistas —Caballero, Labrador, Seisdedos— que, como él, han sentido la fascinación del Tinto para convertirlo no solo en objeto de su mirada a la búsqueda del *alma del paisaje* sino, como afirma en el prólogo Juan Diego Caballero Oliver, reflejo de los *paisajes del alma*.

Si entendemos por arte todo aquello susceptible de ser mirado de un modo diferente y, como decía Apollinaire, la pintura es materia encantada, no me cabe duda que las fotografías pictóricas del **Alma del Paisaje** de Antonio Camoyán son arte. Y todo ello gracias al Tinto, un río de materia encantada que nos conmueve.

JOSÉ JUAN DÍAZ TRILLO

Consejero de Medio Ambiente / REGIONAL MINISTER FOR THE ENVIRONMENT

chimneys and gasping trains drink—as the Huelva poet José Morón described it in his *Minero de Estrellas*—with its inhospitable appearance and the raw beauty of its landscapes has a special magnetism that moves and stirs us, inviting us to engage in a type of ascetic contemplation. Antonio Camoyán represents another link in the chain of artists—Caballero, Labrador and Seisdedos—who, like him, have been inspired by the Tinto and turned it not only into the object of their gaze in the quest for the *soul of the landscape*, but also, as Juan Diego Caballero Oliver notes in his foreword, into a mirror of the *landscapes of the soul*.

If by art we mean that which arouses a different type of gaze and painting, as Apollinaire said, is enchanted matter, then I have no doubt that the pictorial photographs in Antonio Camoyán's **Soul of the Landscape** are art. And all thanks to the Tinto, a river of enchanted matter that stirs our emotions.

## El alma del paisaje

Antonio Camoyán es persona bien conocida en el campo de la fotografía de la naturaleza, tema al que viene dedicándose de manera ininterrumpida desde su juventud. Su extensa trayectoria le ha llevado a los lugares más diversos, para captar desde múltiples puntos de vista la riqueza y diversidad del medio natural. Sin embargo, tal vez sea Doñana el lugar al que el fotógrafo ha mostrado mayor dedicación, no en balde trabajó allí como jefe de los servicios fotográficos de la Estación Biológica. Bástenos decir que suya es una foto mundialmente conocida: aquélla que nos muestra un inmenso sol de fuego poniéndose tras una de las *pajareras* de Doñana, que queda en un hermoso contraluz al primer plano. Podría decirse que en esa imagen se sintetizan de manera bien armónica los dos primeros intereses del autor: la naturaleza en sí misma y el color.

Puede completarse un breve currículum de Antonio Camoyán indicando que he realizado numerosas exposiciones y catálogos, que acumula diversos premios o que ha sido jefe de los Servicios fotográficos de las revistas *Periplo* y *Ronda Iberia*, sin olvidarnos de que imbuido de una clara mentalidad que podría asemejarse a la de los hombres del Renacimiento, es también médico ginecólogo, siguiendo con ello una tradición familiar. De otro lado, Antonio Camoyán contribuyó también al afianzamiento de la autonomía anda-

luza como miembro fundador de la asociación ecologista Andalus y su colaboración para la creación de la Agencia de Medio Ambiente germen de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía.

Pero además, en todos estos años de larga trayectoria, Antonio Camoyán ha mantenido una especie de idilio secreto con uno de los más peculiares paisajes andaluces: el río Tinto y su entorno natural. De esta forma, las actividades mineras en la cuenca del Tinto, los diversos paisajes de sus riberas o las huellas (muchas veces negativas) de la presencia humana en la zona han quedado recogidos por el objetivo del fotógrafo, en una amplísima colección que supera ya las 60.000 imágenes. Nada que estuviera presente en los alrededores del Tinto ha pasado desapercibido a la atenta mirada del fotógrafo.

En relación con esta especial vocación del autor, en esta ocasión hemos seleccionado una serie de fotografías de carácter bien peculiar. Tal vez, para entender su génesis haya que remontarse a otra de las pasiones de Antonio Camoyán: la pintura. Dentro de ella, el artista se ha sentido especialmente atraído por los pintores norteamericanos que desde finales de la Segunda Guerra Mundial desarrollaron esa variada corriente estética a la cual llamamos expresionismo abstracto y, sobre todo, por la obra de Mark Rothko y sus experiencias con los campos de color. En efecto, dentro de su denominado periodo

clásico, Rothko desarrolló un tipo de pintura alejado de toda referencia figurativa, a base de grandes franjas de color dispuestas en el cuadro de manera horizontal. Para tales obras, el artista norteamericano proponía al espectador una observación atenta que le permitiese superar los propios márgenes de la superficie pictórica y devenir en una experiencia introspectiva, en la que fuese él mismo quien construyese la significación última de la obra. De este modo, sus cuadros trataban de «*expresar las emociones humanas más elementales. La tragedia, el éxtasis, la fatalidad del destino...*», siendo además una vía para que quien los observe indague en sus propias emociones. Podría decirse, en definitiva, que esos cuadros de Rothko constituyen verdaderos **paisajes del alma**. Unos paisajes que serán bien distintos dependiendo de quién sea el que se sitúa ante ellos. La pintura deviene entonces en pura subjetividad, otorgando al espectador un papel prioritario.

A simple vista, las fotografías de Antonio Camoyán aquí seleccionadas guardan numerosas concomitancias formales con las obras de Mark Rothko. En nuestro caso, el fotógrafo ha detenido su mirada sobre suelos, paredes y perfiles de los alrededores del río Tinto y los ha captado en toda su rotundidad, sin añadir ni quitar color alguno, dando la voz a la propia tierra que nos muestra una inaudita riqueza cromática, un extenso abanico de verdaderos campos de color en los que

además es bien perceptible la diversidad de texturas. Un tipo de paisajes del río Tinto que la cámara observa en primer plano y que no hubieran dejado de impresionar al propio Mark Rothko.

Más arriba hemos afirmado que la intención de Rothko era la de ofrecer peculiares paisajes del alma. En el caso de Antonio Camoyán bien podríamos invertir el sentido de la frase para concluir que sus emocionadas y emocionantes fotografías nos muestran **el alma del paisaje**. De un paisaje esencial en el que la naturaleza y la acción antrópica han venido dándose la mano de forma constante a lo largo de los siglos, dando origen a uno de los lugares más originales de nuestra geografía. Pero estas imágenes del Tinto consiguen en nosotros un efecto análogo al de los mejores cuadros de Rothko: con ellas su autor nos muestra su personal y acertada visión de la naturaleza. Una visión expresionista que invita, al igual que aquellas pinturas, pero mediante la fotografía, a la contemplación introspectiva y silenciosa de esos campos de color naturales que estallan ante nuestros ojos. No es poca cosa: el alma del paisaje.

**JUAN DIEGO CABALLERO OLIVER**  
Catedrático de Historia del Arte / Professor of Art History

### The Soul of the Landscape

Antonio Camoyán is a well-known figure in the field of nature photography, a perpetual theme of his work since his youth. His long career has taken him to very different places over the years, enabling him to capture the richness and diversity of the natural environment from numerous perspectives. However the place he has most assiduously photographed is probably Doñana—after all, he was head of the photography service at the biological station there. He is also the author of a world-famous nature photo: that sublime image of one of the Doñana *aviary trees*, shown in the foreground against the light of a vast, flame-coloured sun as it sets on the horizon behind. In fact, that photo beautifully sums up the author's two main interests: nature in its purest state and colour.

To complete this brief professional history of Antonio Camoyán, we might add that he has

contributed to numerous exhibitions and catalogues, that he has received various distinctions for his work, and that he has worked as head of photography services for the magazines *Periplo* and *Ronda Iberia*. Furthermore, clearly imbued with a mentality that recalls the men of the Renaissance, he is also a fully-qualified gynaecologist, in keeping with a family tradition. Meanwhile, as a founder member of the ecological group Andalus, Antonio Camoyán also played an instrumental role in helping to consolidate Andalusian autonomy, most notably through his collaboration in the creation of the Environmental Agency, which subsequently evolved into the Regional Ministry of the Environment of the Government of Andalusia.

But that is not all: throughout his long career Antonio Camoyán has cultivated a type of secret

romance with one of the most fascinating landscapes to be found in Andalusia—the River Tinto and its natural surroundings. The mining activities in the Tinto basin, the various landscapes along its banks and the (often negative) traces of human presence in the area have all been captured by the photographer's camera and now form part of a vast collection comprising more than 60,000 images. There is nothing in the immediate vicinity of the Tinto that has escaped his attentive eye.

In relation to this special vocation by the author, we have chosen a series of very distinctive photographs for this occasion. To understand the genesis for these images, it might be helpful to consider another of Antonio Camoyán's passions: painting. Within this field, the artist has a particular admiration for the American painters active at the end of the

Second World War who established the aesthetic trend known as Abstract Expressionism. Above all, he is fascinated by the work of Mark Rothko and his experiments with fields of colour. During his so-called classic period, Rothko practised a type of painting that was stripped of all figurative references and based instead on thick bands of colour arranged horizontally across the picture. In these works, the American artist invited the spectator to engage in a concentrated form of observation that transcended the margins of the pictorial surface and induced an introspective experience in which he, the spectator himself, constructed the ultimate meaning of the work. His paintings sought to “*express basic human emotions—tragedy, ecstasy, doom and so on*”, as well as offering the observer a vehicle for exploring his own emotions. In short, one might say that those Rothko paintings are genuine

**landscapes of the soul**, landscapes that change according to the person standing in front of them. In this state, painting becomes pure subjectivity and the spectator a protagonist.

At first sight, the photographs by Antonio Camoyán chosen here seem to bear numerous similarities of form with the works of Mark Rothko. In this case, the photographer has focused his gaze on the different types of soils, walls and contours found along the banks of the Tinto and captured them in all their substance, neither adding nor subtracting any colour whatsoever but simply allowing the earth itself to show us a fascinating array of hues, myriad fields of colour with their clearly discernible diversity of textures. Here are landscapes of the River Tinto observed at close range by the camera, landscapes that would surely have impressed the great Mark Rothko himself.

If, as stated above, Rothko set out to create unique landscapes of the soul, in the case of Antonio Camoyán we might invert the meaning of that phrase and conclude that his emotional, emotive photographs show us **the soul of the landscape**—an essential landscape in which nature and the hand of man have joined forces through the ages to create one of the most extraordinary places in our region. However, these images of the Tinto produce a similar effect on us to that produced by Rothko's finest pictures: they show us the author's personal, perceptive vision of nature. Like Rothko's paintings but now through the medium of photography, this expressionistic vision invites the introspective, silent contemplation of those natural fields of colour that erupt before our eyes. It is no small thing, the soul of the landscape.



## Pinceles y píxeles

En una entrevista reciente, que tuvo lugar en el estudio del pintor Manuel Salinas, Antonio Camoyán definió su trabajo fotográfico en el río Tinto de una manera muy precisa: «Este señor pinta con pinceles, y yo pinto con píxeles». De esta forma condensaba dos de sus pasiones, la fotografía y la pintura. Porque Antonio Camoyán, emblema de la fotografía de la Naturaleza por excelencia, pionero en España de esta disciplina, si podemos llamarla así, tiene alma de pintor.

De hecho, su primera inclinación confesa fueron los pinceles, o las brochas, atraído por las propuestas plásticas que se abrían, entre otros, con el expresionismo abstracto americano, término que los autores de esa corriente rechazaban. Pero sirve para entendernos. Grandes masas de color, gestos, action painting, pintura-pintura. Camoyán hizo sus pinitos en esa materia, pero no le convencieron los resultados, y desanimado por el rechazo de una galería en exponerlos devino en fotógrafo en parte por influencia de su padre, que lo era por afición, y conocía los arcanos del laboratorio. Fue así como entabló relación con Emilio Sáenz, que junto a su hermano Joaquín Sáenz regentaban la legendaria Gráficas del Sur, sita en una casa sevillana con patio de la calle San Eloy. Ambos hermanos, fotógrafo y pintor, dirigían aquella industria gráfica montada por su padre, y que fue durante la década de los setenta y principios de los ochenta un mentidero artístico de primer orden, en el que se daban cita pintores, escritores y aficionados en tertulias improvisadas y estimulantes en una capital de provincias que comenzaba a desper-

Antonio Camoyán

**Paintbrushes and Pixels**

In a recent interview that took place in the studio of the painter Manuel Salinas, Antonio Camoyán defined his photographs of the River Tinto in the following highly eloquent words: “This guy paints with brushes and I paint with pixels. ”This statement sums up his two passions: photography and painting. Because Antonio Camoyán, a major reference in nature photography, as well as a pioneer in Spain of the discipline, if we may call it that, has a painter’s soul.

In fact, he admits that paintbrushes, especially thick ones, were his first love, and that he was particularly inspired by the plastic proposals emerging in, for example, American Abstract Expressionism, a term that the trend’s creators rejected but which is nevertheless useful to explain what we mean here:

great masses of colour, gestures, action painting. Camoyán started out in that medium but, disappointed by the results and discouraged by a gallery’s rejection of his work, he turned to photography instead, partly through the influence of his amateur photographer father who understood the mysterious workings of the dark room. That was how he came to know

Emilio Sáenz, who ran the legendary print shop Gráficas del Sur with his brother Joaquín Sáenz. Situated on Calle San Eloy in a typical Sevillian house with a central courtyard, the print shop had been established by their father and in the 1970s and 80s, after the two brothers, painter and photographer, had taken it over, it became a veritable artistic gossip shop where painters, photographers and art lovers would hold stimulating

impromptu gatherings in a provincial capital that was just beginning to awaken to the call of modernity. The nooks and crannies of that print shop form the theme of Joaquín Sáenz’s series of oils *La Imprenta de San Eloy*, as the place was also known, which now graces the permanent collection of the Seville Provincial Council.

Camoyán recalls that the meetings with painters in that rambling nineteenth-century house amid the old wooden printer’s cabinets, type fonts, boxes, minervas, screw presses, letterpresses and reams of paper, with the constant sound of the machinery working non-stop in the background, revived his contact with the works of Pollock, Newman and, above all, Rothko, and introduced him to the Spanish avant-gardists of the day, such as Saura, Viola, Feito, Millares

and Sempere. Another person who frequented the print shop was Fernando Zóbel, the painter and patron of the arts who founded the Museum of Spanish Abstract Art in Cuenca with Gerardo Rueda and Vicente Torner.

These works left a lasting impression on Camoyán, so when he came across a series of photographs of the River Tinto taken by a friend of his father’s he decided to make a trip to the site himself. That first encounter was the beginning of an obsession. In 1974 a couple of «abstract» photos of the Tinto that he had contributed to a group exhibition caught Zóbel’s eye and Camoyán developed a close friendship with the painter. Now dedicated entirely to photography and nature, the demands of his career began to take him all over the world,

Antonio Camoyán

es como un museo natural de pintura donde su ojo encuentra y captura encuadres en los que rebrotan las obras que moldearon su visión de las artes plásticas.

Son obras efímeras, volátiles, que hay que apresar porque unos minutos más tarde ya no estarán ahí, serán otras. Hace falta saber mucho de pintura para fotografiar el Tinto como lo hace Camoyán.

Y por las orillas de ese río marciano aplica un concepto propio que ha ido elaborando a través de la experiencia: su forma de entender el paisaje a través de una cámara fotográfica. De su forma de plantarse ante un paisaje y reflexionar sobre lo que quiere obtener, extrajo hace tiempo dos conclusiones: «Comprendí que (los paisajes) no son una porción de nuestra visión frontal que permanece fija e inerte, que estaban compuestos por una serie de elementos que los caracterizaban y distinguían unos de otros, la incidencia y las diferentes intensidades de la luz, las tierras y rocas que forman su sustrato, las aguas, la vegetación rastrera, el matorral, las flores, los árboles e incluso (...) la fauna, el hombre y los elementos por él creados».

Como consecuencia de lo anterior, y potenciado por las características paisajísticas que ofrecen lugares con el río Tinto, «la segunda conclusión fue darme cuenta que un paisaje podía descomponerse en varios más pequeños (...). Desde mi punto de vista si un fotógrafo quiere dominar la técnica del paisaje debe estar capacitado para captar una visión aérea del mismo hasta utilizar un microscopio

y fotografiar el colorido de la composición cristalográfica del sustrato en el que se asienta el paisaje».

En el Tinto precisamente, los fragmentos del paisaje son para Camoyán más protagonistas que el paisaje mismo. Con sus antecedentes, esos fragmentos del Tinto que él sabe encuadrar es un festín artístico en el que encuentra pinturas rupestres, impresionistas, cubistas, fauvistas, abstractas, minimalistas y hasta elementos de land art, o de «intrusión en el paisaje», como gusta de llamarlos: piezas de fabricación humana que encuentra abandonados en las aguas y lodos del Tinto, botas de goma, platos, pelotas, herramientas, trozos de útiles de labranza, telas...

En una de sus series extraídas del Tinto le da una vuelta de tuerca a esta galería, en la que captura tanto un Rothko como un Fontana. Crea paisajes en el interior de un fragmento. Busca y selecciona una línea horizontal, un skyline que divida un cielo y una tierra imaginarios, encuadra la porción de ese fragmento que más le interesa y extrae un paisaje de calidades a las que sólo se puede aproximar la pintura, la actividad artística más relacionada con la Naturaleza.

En el río Tinto, Camoyán encontró hace tiempo la feliz combinación de su condición de pintor y su profesión de fotógrafo. Y tiene más razón que un santo cuando afirma que pinta con píxeles. A las pruebas me remito.

Antonio Camoyán

**DIEGO CARRASCO**

Escritor y editor



## BARROS

Pienso que son los paisajes mas agradecidos por la infinidad de texturas y la diversidad de los colores, también son interesantísimos por sus fractales y morfología. **Antonio Camoyán**

**Mud.** I think these are the easiest landscapes because of the infinite textures and the diversity of colours. The fractals and morphology are fascinating as well. **Antonio Camoyán**

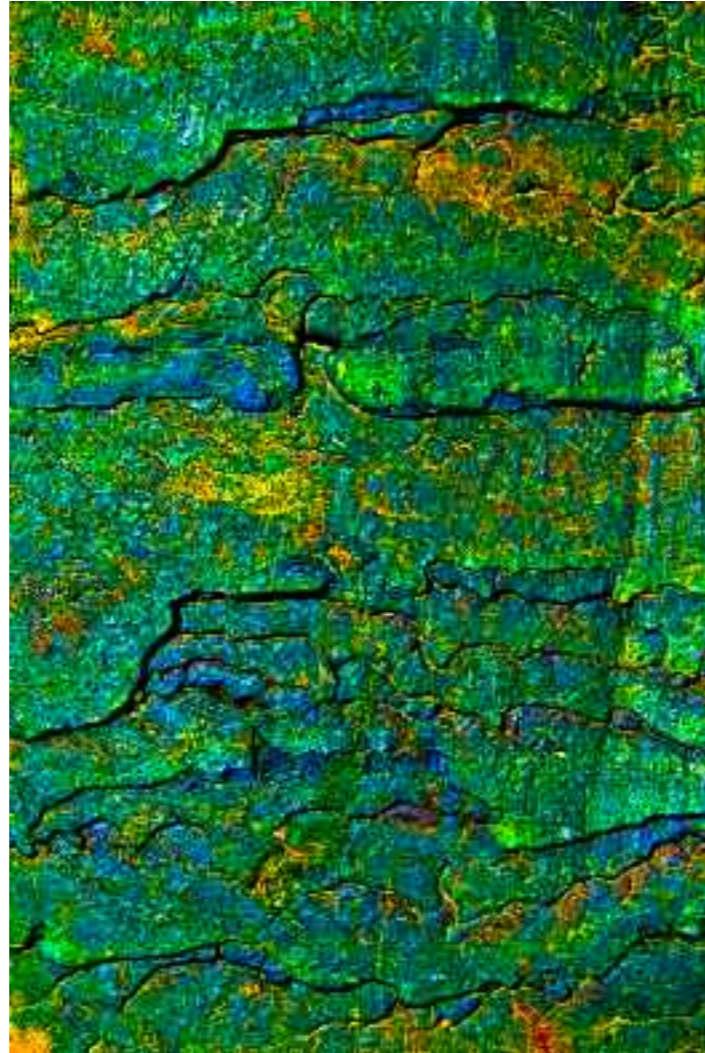


## ABSTRACTOS

Personalmente son los que me producen mayor satisfacción quizás porque considero que son los que más impacto producen a los contempladores de mis fotografías, aunque reconozco que cuando los realizo yo soy también el primer sorprendido. **A. C.**

**Abstracts.** Personally, these are my favourites, perhaps because they are the ones that have the most impact on the viewers, although I admit that when I'm taking these photographs I'm as astonished as anyone else. **A. C.**





## PAISAJES METÁLICOS

Son una de mis obsesiones y de mis últimos trabajos; en todas las fotografías que aquí se exponen solo se han tocado parámetros como la intensidad y el contraste, sin embargo en el caso de los paisajes metálicos, de los que pretendo extraer los reflejos de los diferentes metales que forman parte de su composición, sí manipulo algo más a fin de extraer lo que yo considero como El Alma del Paisaje. **A. C.**

**Metallic Landscapes.** These are one of my obsessions and are among my most recent works. In all the photographs on display here, the only parameters I've altered are the intensity and contrast, but in the case of these metallic landscapes, where my aim is to show the reflections of the different metals that form part of their composition, I manipulate a few other things as well to create what I regard as the Soul of the Landscape. **A. C.**

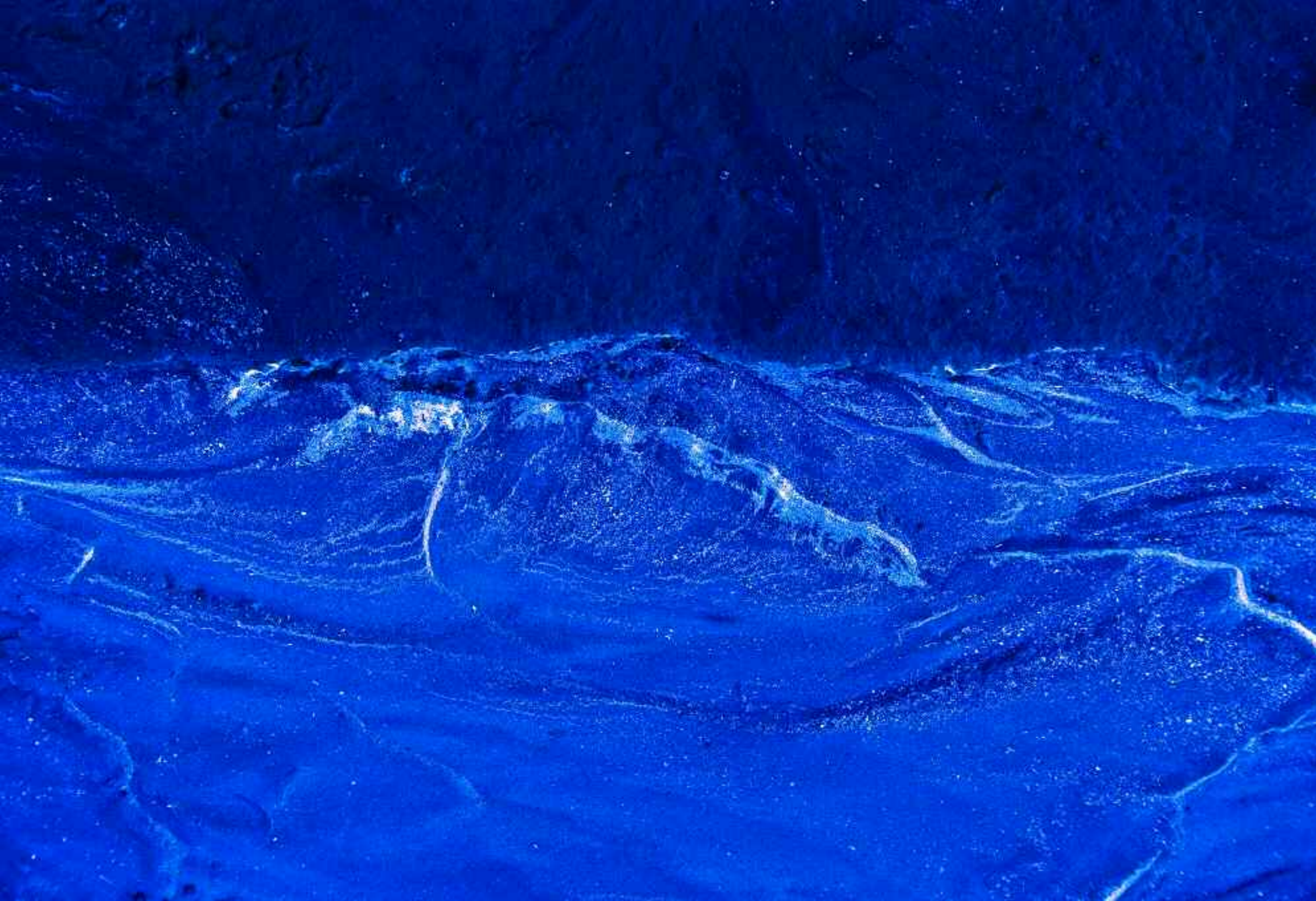


## LAS AGUAS

Las aguas del río Tinto llevan en suspensión gran cantidad de partículas metálicas que le confieren los diferentes colores que presenta según la reflexión de las diferentes luces del día. Cuando están en movimiento siempre procuro tomar dos tipos de fotos, una a máxima velocidad y otra a mínima velocidad procurando mostrar lo que no se aprecia a simple vista. **A. C.**

**Water.** The water in the River Tinto contains a huge amount of suspended metal particles which create the different colours you see according to the reflection of the light at different times of the day. When they are moving I always try to take two types of photo, one at maximum speed and another at minimum speed, to try and capture what you wouldn't normally see at first sight. **A. C.**





## PAISAJES ABSTRACTOS

Mi última obsesión son los paisajes abstractos, para realizarlos busco en los barro coloreados del río algún trazo diferenciador de densidades de color que me sirva de horizonte (sky line) y mediante el aumento del contraste entre lo que yo considero como cielo y tierra compongo lo que yo considero semejante a un paisaje. La utilización del soporte barro para mis fotografía acerca mis imágenes a pinturas matéricas. **A. C.**

**Abstract Landscapes.** Abstract landscapes are my latest obsession. I look in the coloured mud of the river for some line that differentiates the densities of colour and provides me with a sky line. I then increase the contrast between what I regard as sky and earth and create something akin to a landscape. In their use of mud as a medium, these images have something in common with matter paintings. **A. C.**



## ALGAS Y ESPUMAS

Son espectaculares por su morfología las algas y por su colorido las espumas, las primeras por demostrarnos que la vida es posible en un medio tan hostil y las segundas porque, al estar coloreadas, permiten obtener auténticos espectáculos visuales. **A. C.**

**Seaweed and Foam.** The stunning aspect about these are the morphology of the seaweed and the colours of the foam. The seaweed shows us that life is possible even in an hostile environment, while the colours of the foam offer a genuine visual spectacle. **A. C.**



## LAS PIEDRAS

La variedad de las piedras presentes en el Río Tinto es verdaderamente llamativa, no es solo la enorme cantidad de tamaños que a lo largo de siglos se han venido fracturando y puliendo en el cauce, sino la coloración adquirida por la continua erosión de las aguas y la diversidad de formas y texturas que convierten el río en un sorprendente museo escultórico. **A. C.**

**Pebbles.** The River Tinto has an amazing variety of pebbles. It's not only the vast quantity of different sizes that have resulted from centuries of fragmentation and polishing on the river bed, but the colours they have acquired through erosion and the array of shapes and textures. The river is a fascinating sculpture museum. **A. C.**



## LOS PAISAJES

Son la unidad básica para la realización de cualquier trabajo fotográfico en el Río Tinto. Espectaculares visualmente por la diversidad de colores y formas presentes en el cauce. Es el color rojo dominante el que nos atrae por su fuerza y calidez, sin olvidarnos de que también están presentes en mayor o menor grado toda la gama del espectro solar. **A. C.**

**Landscapes.** These are the basic premise of any photographic assignment in the River Tinto. The range of colours and shapes in the river bed creates visual spectacles. Red is the dominant colour, and appeals to us because of its strength and warmth, but the whole solar spectrum is there to a lesser or greater degree. **A. C.**



## INTRUSIÓN EN EL PAISAJE

Utilizo el término intrusión en el paisaje para aquellas fotografías que realizo cuando descubro cómo algún elemento totalmente ajeno a dicho paisaje se introduce en el mismo. En el mundo en que vivimos es fácil encontrar muestras de intrusismo paisajístico por la utilización que los humanos hacemos de elementos que consideramos prescindibles. Cuando algunos de estos elementos son arrojados por ciudadanos incívicos a las aguas del Tinto, sus colores de fondo hacen resaltar todavía más el fenómeno de la intrusión. **A. C.**



**Intrusion in the Landscape.** I use the term intrusion in the landscape for the photographs I take when I discover something totally alien that has found its way into the landscape. In today's world it's easy to find examples of intrusions in the landscape because of the way we human beings treat the things we regard as disposable. When unthinking people throw these objects into the River Tinto, the colours of the water in the background reinforce the phenomenon of intrusion. **A. C.**

## AUDIOVISUALES

*Andalucía*. Dirección General de Medio Ambiente, 1981.

*Parque Nacional de Doñana*. Junta de Andalucía, 1982.

*Doñana*. Exposición Naturaleza en Andalucía. El Corte Inglés, 1983.

*Agencia de Medio Ambiente*. Consejería de Medio Ambiente, 1984.

*Doñana*. Centro de Información del Acebuche, 1985.

*Consejería de Medio Ambiente*. Centro de Información de Sanlúcar de Barrameda, 1986.

*Marismas del Guadalquivir*. Centro de Visitantes de Doñana José Antonio Valverde, 1993.

*Laguna de La Janda*, 1996

## EXPOSICIONES

1974 Siete fotógrafos sevillanos. Matalascañas, Huelva.

1977 Arte y Naturaleza. Torreón de Lozoya, Segovia.

1978 Paisajes de Andalucía. Jerez de la Frontera, Cádiz.

1979 Río Tinto. Caja de Ahorros San Fernando, Sevilla.

1989 CENEAN Ministerio de Medio Ambiente, Segovia.

1991 Paisajes de Andalucía. Casa Rosa, Consejería de Medio Ambiente, Sevilla.

1993 CENEAN Ministerio de Medio Ambiente, Segovia.

1994 Cuadernos de Campo.

1997 Naturaleza. Museo de Cádiz.

2000 Naturaleza de Sevilla y provincia. Cañada del Rosal, Sevilla.

2001 Primera muestra del Colectivo Andaluz de Fotografía de la Naturaleza.  
Consejería de Medio Ambiente, Sevilla.

2001 El Medio Natural en Andalucía.

2002 Sevilla Natural. Casa de la Provincias, Diputación de Sevilla.

2010 El Alma del Paisaje. Casa de la Ciencia, Patio de Banderas, Sevilla.

## BIBLIOGRAFÍA

Doñana Patrimonio del Mundo. Miguel Delibes de Castro y Antonio Camoyán. INCAFO, 1981.

El mundo de Doñana. Borja Cardelús Muñoz-Seca y Antonio Camoyán.  
Editora Nacional, 1982.

Naturaleza del Pirineo Aragonés. Fotografías de Antonio Camoyán y texto de Alfonso Urquijo.  
INCAFO, 1982.

El Parque Natural del Acanilado del Pinar y Marismas de Barbate.  
Fotografías de Antonio Camoyán y texto compartido.

Paisajes de Andalucía. Sierras y montañas. VVAA y Antonio Camoyán.  
Consejería de Medio Ambiente

## AUDIOVISUALS

*Andalusia*. Directorate-General of Environment, 1981.

*Doñana National Park*. Government of Andalusia, 1982.

*Doñana*. Nature exhibition in Andalusia. El Corte Inglés, 1983.

*Environment Agency*. Regional Ministry of the Environment, 1984.

*Doñana*. Wild Olive Information Centre, 1985.

*Regional Ministry of the Environment*. Sanlúcar de Barrameda Information Centre, 1986.

*Guadalquivir Marshes*. José Antonio Valverde Doñana Visitor Centre, 1993.

*La Janda Lagoon*, 1996.

## EXHIBITIONS

1974 Seven Sevillian Photographers. Matalascañas, Huelva.

1977 Art and Nature. Torreón de Lozoya, Segovia.

1978 Landscapes of Andalusia. Jerez de la Frontera, Cádiz.

1979 The River Tinto. Caja de Ahorros San Fernando, Seville.

1989 CENEAN, National Environment Education Centre, Ministry of the Environment, Segovia.

1991 Landscapes of Andalusia. Casa Rosa, Regional Ministry of the Environment, Seville.

1993 CENEAN, National Environment Education Centre, Ministry of the Environment, Segovia.

1994 Field Diaries.

1997 Nature. Museum of Cádiz.

2000 The Nature of Seville and Its Province. Cañada del Rosal, Seville.

2001 First exhibition of the Andalusian Nature Photography Collective.  
Regional Ministry of the Environment, Seville.

2001 The Natural Environment in Andalusia.

2002 Natural Seville. Casa de la Provincia, Provincial Council of Seville.

2010 The Soul of the Landscape. Casa de la Ciencia, Patio de Banderas, Seville.

## BIBLIOGRAPHY

Doñana Patrimonio del Mundo. Miguel Delibes de Castro and Antonio Camoyán. INCAFO, 1981.

El mundo de Doñana. Borja Cardelús Muñoz-Seca and Antonio Camoyán. Editora Nacional, 1982.

Naturaleza del Pirineo Aragonés. Photographs by Antonio Camoyán and text by Alfonso Urquijo. INCAFO, 1982.

El Parque Natural del Acanilado del Pinar y Marismas de Barbate. Photographs by Antonio and text by various authors.

Paisajes de Andalucía. Sierras y montañas. Various authors and Antonio Camoyán. Regional Ministry of the Environment.

